



Patient Information Sheet (Vietnamese) Tờ Chỉ Dẫn cho Bệnh Nhân Contrast Enema Chụp Hình Ruột

1. Chụp hình ruột là gì?

Chụp hình ruột là một thủ tục quang tuyến X để khám ruột già dùng một loại thuốc cản quang tuyến (còn được gọi là thuốc nhuộm quang tuyến X) như Barium và Gatrografin®.

2. Sẽ có gì khó chịu không, hay có cần tới thuốc mê không?

Quý vị có thể cảm thấy khó chịu khi một cái ống được đưa vào hậu môn rồi một quả bóng được thổi phồng lên. Quý vị có thể sẽ cảm thấy như bị đầy bụng và hơi bị tức ở bụng dưới khi làm thủ tục này, đó là chuyện thường.

Đôi khi một loại thuốc giãn cơ được dùng để quý vị đỡ bị tức bụng hơn.

Thủ tục này không cần tới thuốc mê.

3. Chuẩn bị cho thủ tục này

Khu chụp quang tuyến sẽ cho quý vị biết phải làm những gì để chuẩn bị cho thủ tục này.

- Thuốc dùng trước khi chụp hình ruột. Ruột phải được rửa thật sạch để thủ tục này được chính xác và trọn vẹn.
- Nếu có bầu hay nghi là mình có bầu xin quý vị cho nhân viên của chúng tôi rõ.

4. Trong khi làm thủ tục

Một ống nhỏ có bôi chất nhờn được đưa nhẹ vào một đoạn ngắn bên trong hậu môn của quý vị. Một bong bóng nhỏ ở đầu ống này được thổi phồng lên và giữ chặt tại chỗ để thuốc cản quang tuyến không rỉ ra ngoài.

Thuốc cản quang tuyến được đưa dần dần vào ruột của quý vị qua ống này. Có khi không khí cũng được đưa vào ruột già qua ống này. Các hình quang tuyến X sẽ được chụp.

Thuốc cản quang tuyến sẽ được hút ra khỏi ruột già qua ống này (càng nhiều càng tốt).

Cái ống này sẽ được rút ra khỏi hậu môn của quý vị.

5. Sau thủ tục

Sau khi làm xong thủ tục này quý vị có thể vào phòng vệ sinh. Phân của quý vị sẽ có màu trắng trong vài ngày, đó là chuyện thường.

Điều quan trọng là cần uống nước trong những ngày sau thủ tục này để tránh khỏi bị táo bón và mất nước.

6. Có những gì nguy hiểm với thủ tục đặc biệt này không?

Những rủi ro và biến chứng với thủ tục này có thể gồm có, song không chỉ giới hạn vào những điều ghi dưới đây.

Những rủi ro và biến chứng thông thường gồm có:

- Táo bón, uống thêm nước và thuốc nhuận trường có thể giúp cho điều này.
- Tiêu chảy, làm cho bị mất nước, uống thêm nước có thể giúp cho điều này.

Những rủi ro và biến chứng kém thông thường hơn gồm có:

- Không làm được thủ tục này vì các lý do y tế hay/và kỹ thuật.

Những rủi ro và biến chứng ít xảy ra gồm có:

- Tăng nguy cơ bị ung thư trong đời vì đã tiếp xúc với quang tuyến X.
- Lủng ruột. Điều này có thể cần đến thuốc trụ sinh hay giải phẫu.
- Chảy máu ruột. Điều này có thể cần đến một thủ tục khác hay/và giải phẫu để chữa.
- Nhiễm trùng máu. Điều này sẽ cần thuốc trụ sinh.
- Dị ứng với thuốc cản quang tuyến. Điều này có thể làm trầy da, nổi mề đay, ngứa, nôn mửa, bất tỉnh hay hụt hơi thở. Có thể uống thuốc để trị những chứng này.
- Tử vong vì thủ tục này *rất* hiếm khi xảy ra.

7. Có những vấn đề an toàn gì không khi quý vị rời nhà thương?

Tới khu Tai Nạn và Khẩn Cấp (Accident & Emergency hay A&E) gần nhất nếu quý vị cảm thấy không được khoẻ hay có những triệu chứng dưới đây;

- gặp trở ngại khi đi cầu hay tiểu tiện
- đau ở bụng dưới hay/và cứng bụng
- đau nhiều và liên tục ở bụng
- xuất huyết hậu môn (trên ½ chén máu)
- bị sốt.

Những điều cần bàn với bác sĩ/ nhân viên y tế của tôi:

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....



**Queensland
Government**

PATIENT INFORMATION SHEET ONLY

NO DOCUMENTED CONSENT REQUIRED

Unless patient is renal impaired

If a documented consent is required
Interpreter Services *must* be accessed